



Villabona udalerrian euskara sustatzeko jardueretarako diru-laguntzak emateko oinarriak

Xedea

Oinarri hauen xedea da Udaleko Euskara Sailak kudeatzen dituen hainbat programaren kontura ematen diren diru-laguntzak emateko oinarriak arautzea.

Diru-laguntza horiek, ondoren zehazten direnak izango dira:

- Euskaltegietan eta barnetegietan euskara ikasteko diru-laguntzak.
- Establezimenduetako errotuluak euskaraz jartzeko diru-laguntzak.
- Euskarazko web guneei diru-laguntzak.

Diru-laguntza horien oinarriak I, II eta III eranskinen bitartez arautzen dira, hurrenez hurren.

I. ERANSKINA

EUSKALTEGIETAN ETA BARNETEGIETAN EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK

1. Diru-laguntzaren xedea

Diru-laguntza honen xedea da Villabonako bizilagunak Euskara ikastaroetan parte hartzera bultzatzea. Hori dela-eta, Villabonako Udalak diru-laguntzak emango dizkie euskaltegi edo barnetegiren batean euskara ikasten ari direnei.

2. Onuradunak

Diru-laguntza honen onuradunak izango dira, Villabonan erroldatutako herritarrak. Villabonan bertan ikasten ari direnek, zein herritik kanpoko euskaltegiren batean euskara ikasten dihardutenek ere, diru-laguntza hau eskatzeko eskubidea izango dute.

3. Bete beharreko baldintzak

Diru-laguntza eskuratu nahi dutenek honako betebeharrak bete beharko dituzte:

- Villabonan erroldatuta egotea.
- Euskaltegi edo barnetegiren batean euskara ikastaro batean parte hartzea.
- Ikastaroa bukatzea eta gutxienezko aprobetxamendua izatea.
- Gutxienez, % 85eko asistentzia izatea.
- Diru-laguntzak jasotzeko inolako debekuren batean sartuta ez egotea. Debeku horiek azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan zehaztutakoak izango dira.
- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituela egiaztatzen duen aitoren erantzulea aurkeztea eskaera orrian bertan

Diru-laguntza hauek bateragarriak dira beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuen batek emandako diru-laguntzekin. Nolanahi ere, ez da gain-finantzetarik izango, eta hala gertatzen bada, diru-laguntza murriztu

Bases para la concesión de subvenciones a aquellas actividades que fomentan el euskara en el municipio de Villabona

Finalidad de las bases

La finalidad de las presentes bases es la regulación de las subvenciones que se conceden a cuenta de programas gestionados por el Área Municipal de Euskera.

Dichas subvenciones son las que se detallan a continuación:

- Subvenciones para el aprendizaje del euskera en euskaltegis y barnetegis.
- Subvenciones para la colocación de los rótulos de los establecimientos en euskera.
- Subvenciones para páginas web en euskera.

Cada subvención se regula, respectivamente, mediante los Anexos I, II y III.

ANEXO I

SUBVENCIONES PARA APRENDER EUSKERA EN EUSKALTEGIS Y BARNETEGIS

1. Finalidad de la subvención

La finalidad de la subvención es el fomento de la participación de la ciudadanía de Villabona en cursos de euskera. Por ello, el Ayuntamiento concederá subvenciones a quienes se hallen aprendiendo euskera en algún euskaltegi o barnetegi.

2. Personas beneficiarias

Serán personas beneficiarias de la presente subvención aquellas personas empadronadas en Villabona. Tendrán derecho a esta subvención, tanto los que estén aprendiendo euskera en Villabona, o los que estén aprendiendo en cualquier otro euskaltegi o barnetegi fuera del municipio.

3. Requisitos a cumplir

Las personas que deseen recibir esta subvención deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Estar empadronadas en Villabona.
- Haber realizado algún curso de euskera en un euskaltegi o barnetegi.
- Finalizar el curso y tener un aprovechamiento mínimo.
- Cumplir, por lo menos, con una asistencia del 85%.
- No estar incurso en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre.
- Declaración responsable de hallarse la corriente de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social en el impreso de solicitud.

Estas subvenciones son compatibles con las subvenciones concedidas por otra institución pública o privada. De todas las maneras, no podrá darse ningún tipo de sobre-financiación. En el caso de que así suceda, se reducirá la



egingo da, dagokion gehienezko mugaraino.

4. Diru-laguntzen bateragarritasuna

1. Oinarri hauetan aurreikusitako laguntzak bateragarriak izango dira bai beste Herri Administrazioek emandako diru-laguntzekin bai erakunde publiko nahiz pribatuek emandakoekin, helburua eta xedea berberak izanda ere.
2. Beste laguntza batzuk jasotzen badira, guztira jasotako diru-laguntza ezin izango da diruz lagundutako jardunen kostua baino handiagoa izan. Horrelakorik gertatuz gero, muga hori ez gainditzearen, ematekoa den diru-laguntza Oinarri hauen kargura, murriztuko da.

5. Eskabideak, dokumentazioa eta aurkezteko epea

Diru-laguntza eskaerak Villabonako Udaleko Euskara Zerbitzuan aurkeztu ahal izango dira 2016ko uztailaren 4ko eguerdiko 14:00ak arte. Egun horretatik aurrerako eskaera guztiak hurrengo deialdian aurkeztu beharko dira.

Eskaerarekin batera honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

- a) Eskaera orria, behar bezala beteta.
- b) Nortasun Agiri Nazionala
- c) Matrikula zenbat ordaindu duenaren agiria
- d) Euskaltegiak egindako ziurtagiria. Bertan honako gorabehera hauek zehaztu beharko dira: eskatzaileak ikastaroa bukatu eta gutxieneko aprobetxamendua izan duen ala ez, eta asistentzia zenbatekoa izan den (ehunekotan).
- e) Bestelako administrazioei eta erakunde publiko edo pribatuei egindako diru-laguntza eskaeren zein jadanik emandako diru-laguntzen gaineko aitortpena.

Udalak beharrezkoa irizten dion informazio osagarria eskatu ahal izango die eskatzaileei eskabidean adierazitakoa egia dela ziurtatzeko.

Diru-laguntza eskaera aurkezteaz bat, eskatzaileak deialdian ezarritako baldintza guztiak betetzen dituela, eta oinarri hauek osotasunean onartzen dituela aitortuko du. Hala ere, eskabidean agertzen diren datu pertsonalak bere baimenarekin hartu direla adieraziko du, eta datu horiei tratamendu automatizatua emateko baimena emango du. Eta era berean, datuak behar bezala baimenduta dauden Udalaren fitxategietan sartzea onartuko du. Horretaz gain, datu horiek erabiltzeko baimena emango du, baldin eta erabilera hori Udalaren kudeaketara mugatzen bada.

Atal honetan aipatutako dokumenturen bat aurkeztu ezean, eskatzaileari hamar eguneko epea emango zaio aurkeztutako dokumentazioa zuzen edo osa dezan. Hori horrela egin ezean, eskaerari uko egiten diola uste izango da, eta beste tramiterik egin gabe, artxibatu egingo da.

Eskaera aurkezteak ez du, berez, diru-laguntza jasotzeko eskubiderik ematen, diru-laguntza orok berekin duen iritzia-aren araberako izaera baitu diru-laguntza honek ere.

subvención, hasta el límite máximo correspondiente.

4. Compatibilidad de las ayudas

1. Las ayudas previstas en las presentes bases serán compatibles con las subvenciones otorgadas por otras Administraciones Públicas o entidades públicas y privadas que coincidan en su objeto o en las que se contemple la misma finalidad.
2. En el caso de concurrencia con otras ayudas, el importe de la subvención no podrá superar el coste de las actuaciones subvencionadas. En dicho supuesto, se procedería, al objeto de no rebasar dicho límite, a la reducción de la ayuda con cargo a las presentes bases.

5. Solicitudes, documentación y plazo de presentación

Las solicitudes de subvención deberán presentarse en el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Villabona, hasta el 4 de julio de 2016, a las 14:00 horas. Las solicitudes existentes a partir de ese día se presentarán a lo largo de la siguiente convocatoria.

Junto con la solicitud se deberá presentar la siguiente documentación:

- a) Impreso de solicitud, debidamente cumplimentado.
- b) Documento Nacional de Identidad.
- c) Documento que justifique el importe de la matrícula.
- d) Certificado emitido por el Euskaltegi, donde figuren las siguientes circunstancias: que la persona solicitante haya finalizado el curso y haya obtenido un aprovechamiento mínimo del mismo. Asimismo, se deberá hacer constar la asistencia al curso (porcentaje).
- e) Declaración relativa a las subvenciones solicitadas a otras administraciones u otras instituciones públicas o privadas. También deberán declararse las subvenciones que ya se hayan recibido.

El Ayuntamiento solicitará a las personas interesadas toda aquella documentación que considere necesaria para acreditar la veracidad de lo expresado en la solicitud.

Con la presentación de la solicitud de subvención, la persona solicitante declara que reúne todos los requisitos establecidos en la convocatoria y que acepta íntegramente estas bases. Así mismo, manifiesta que los Datos Personales contenidos en la instancia son recogidos bajo su consentimiento y que acepta que dichos datos sean objeto de tratamiento automatizado e incorporados a los diferentes ficheros debidamente autorizados del Ayuntamiento de Villabona y que autoriza a que el uso de dichos datos se restrinja exclusivamente a la gestión municipal.

En el caso de no presentar alguno de los documentos y justificaciones que se señalan en el apartado anterior, se concederá al interesado un plazo de 10 días a los efectos de subsanar o complementar la documentación aportada. Si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición archivándose sin más trámite.

La presentación de solicitudes no otorga por sí misma el derecho a percibir la subvención, conservando esta concesión el carácter discrecional inherente a toda subvención.



6. Diru-laguntza emateko prozedura

Diru-laguntzak emateko prozedura norgehiagoka bidez tramitatuko da.

Diru-laguntzak Alkatetzaren Dekretu bidez emango dira, eta horretarako, gehienez ere, hiru hilabeteko epea izango da.

Alkatetzaren Dekretuaren erabakia, aldez aurretik, Euskara Zerbitzuak egin duen proposamenaren oinarrituko da.

7. Diru-laguntzaren zenbatekoa

Villabonako Udalak eskatzaile bakoitzari emango dion diru-laguntza gehienez matrikularen % 75a izango da.

Diru-laguntza hauek emateko, guztira, 5.500,00 euroko izendapena eginda dago, Villabonako Udalak 2016 ekitaldirako indarrean duen aurrekontuko 1.0400.480.335.00.01 2016 zenbakidun partidaren kontura.

Laguntzarako aurreikusitako diru izendapena goian adierazitako diru-laguntza emateko bestekoa ez bada, diru-laguntzen onuradunen artean, diru-laguntzarako den gehienezko zenbateko osoaren banaketa proportzionala egingo da.

8. Onuradunen betebeharrak

Honako hauek dira diru-laguntza honen onuradunek bete beharko dituzten betebeharrak:

- Diru-laguntza gai izan den jarduera bete-betean burutzea.
- Diru-laguntza zertarako eman den, hartarako erabili behar da.
- Villabonako Udalarik aditzera eman beharko zaio, berak diruz lagundutako jarduera hau burutzeko, onuradunak beste diru-laguntzaren bat eskuratu al duen.
- Onuradunek indarrean dagoen araudian ezarritako betebeharrak orokorrak bete beharko dituzte.

9. Diru-laguntzaren ordainketa

Alkatetzaren Dekretu bidez dagokion erabakia hartu ostean, diru-laguntzaren % 100 ordainduko da.

10. Diru-laguntza aldatzea

Diru-laguntza emateko orduan kontuan izan diren baldintzak aldatzen badira, eta nolahi ere, beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik norgehiagokaren bidez laguntzak jasotzen badira, emakidari buruzko erabakia aldatu ahal izango da.

11. Betebeharrak ez betetzea

Onuradunak deialdi honetan aurreikusten diren baldintzetako bat ez betetzeak, diru-laguntza iraungiaraztea edo gutxitzea ekarriko du. Dena den, Diru-laguntzarako Orokorra den azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 37. artikulua eta harekin bat datorren gainontzeko araudiak xedatzen dutena aplikatuko da.

12. Interpretazioa

6. Procedimiento de la concesión de la subvención

El procedimiento de concesión de subvenciones se tramitará a través del sistema de concurrencia competitiva.

Las subvenciones se concederán mediante Decreto de Alcaldía, y para ello, existirá un plazo máximo de tres meses.

La resolución mediante Decreto de Alcaldía se basará en la propuesta realizada con anterioridad por el Servicio de Euskera.

7. Cuantía de la subvención

La subvención máxima que el Ayuntamiento de Villabona concederá a cada persona solicitante será como máximo el 75% del importe de la matrícula.

Para la concesión de dichas subvenciones, en total, existe una consignación presupuestaria de 5.500,00 euros, con cargo a la partida número 1.0400.480.335.00.01 2016 del presupuesto del Ayuntamiento de Villabona vigente para el año 2016.

En el caso de que la consignación presupuestaria prevista para estas ayudas fuese insuficiente para responder a todas las solicitudes presentadas, se prorrateará entre todas las personas beneficiarias, del máximo global destinado a las ayudas.

8. Obligaciones de las personas beneficiarias

Las personas beneficiarias de la presente subvención deberán cumplir con las siguientes obligaciones:

- Desarrollar la actividad y/u objetivos para los que se ha reconocido la subvención.
- Utilizar la subvención para el concreto destino para la que ha sido concedida.
- Comunicar al Ayuntamiento de Villabona la solicitud u obtención de otras subvenciones que financien las acciones subvencionadas por éste.
- Cumplir cuantas obligaciones estén establecidas con carácter general en la normativa vigente para todos los receptores de ayudas o subvenciones.

9. Pago de la subvención

Tras la adopción del correspondiente acuerdo por medio de Decreto de Alcaldía, se procederá al pago del 100 % de la subvención.

10. Modificación de la subvención

Cualquier alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención y, en todo caso, la obtención concurrente de ayudas otorgadas por otras entidades públicas o privadas, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión de la ayuda.

11. Incumplimiento

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones que se prevén en la presente convocatoria por parte del beneficiario, conllevará la resolución o minorización de la subvención. En todo caso será de aplicación lo señalado en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y demás normativa concordante.

12. Interpretación



Villabonako Udaleko Euskara Batzordeak erabakiko du oinarri hauek interpretatzean sor daitekeen edozein zalantza.

13. Ordezko araudia

Oinarri hauetan aurreikusten ez den guztirako, Herri Erakundeei aplikatu beharreko araudiak dioena beteko da, bereziki, Diru-laguntzarako azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak eta uztailak 21eko 887/2006 Errege Dekretuaz onartutako Legeak zehazten duen Arautegiak diotena hartuko dira kontuan.

II. ERANSKINA

ESTABLEZIMENDUETAKO ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO DIRU-LAGUNTZAK

1. Diru-laguntzaren xedea

Diru-laguntza honen xedea da Villabonako establezimenduetako irudi linguistikoa euskaraz jartzeko laguntza ematea. Hori dela-eta, Villabonako Udalak diru-laguntza emango die merkataritza eta ostalaritza establezimenduen kanpoaldean euskara hutsean edo euskarari lehentasuna emanez idatzitako errotulua jarri nahi duten establezimenduetako titularrei.

2. Onuradunak

Diru-laguntza honen onuradunak izango dira, Villabonako merkataritza edo ostalaritza arloko establezimenduetako titularrak establezimenduen kanpoaldean euskara hutsezko edo euskarari lehentasuna emanez errotuluren bat jartzen dutenak.

3. Bete beharreko baldintzak

Diru-laguntza eskuratu nahi dutenek honako betebeharrak bete beharko dituzte:

- Establezimendua irekitzeko Udalaren baimena izatea.
- Errotulua instalatzeko Udalaren baimena izatea.
- Errotulua euskara hutsean edo euskarari lehentasuna emanez jartzea.
- Diru-laguntzak jasotzeko inolako debekuren batean sartuta ez egotea. Debeku horiek azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan zehaztutakoak izango dira.
- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituela egiaztatzen duen aitortpen erantzulea aurkeztea.

4. Diru-laguntzen bateragarritasuna

- Oinarri hauetan aurreikusitako laguntzak bateragarriak izango dira bai beste Herri Administrazioek emandako diru-laguntzekin bai erakunde publiko nahiz pribatuek emandakoekin, helburua eta xedea berberak izanda ere.
- Beste laguntza batzuk jasotzen badira, guztira jasotako diru-laguntza ezin izango da diruz lagundutako jardunen kostua baino handiagoa izan. Horrelakorik gertatuz gero, muga hori ez gainditzearen, ematekoa den diru-

Cualquier duda que pueda surgir en torno a la interpretación de estas Bases, será resuelta por la Comisión de Euskera del Ayuntamiento de Villabona.

13. Normativa supletoria

En lo no previsto en las presentes bases, será de aplicación lo dispuesto en la normativa aplicable a las Entidades Locales, especialmente la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 88/2006, de 21 de julio.

ANEXO II

SUBVENCIONES PARA LA COLOCACIÓN DE LOS RÓTULOS DE LOS ESTABLECIMIENTOS EN EUSKERA

1. Finalidad de la subvención

La finalidad de esta subvención es ofrecer ayuda para la euskaldunización de la imagen lingüística de los establecimientos de Villabona. Por ello, el Ayuntamiento de Villabona concede subvenciones a los y las titulares de aquellos establecimientos comerciales y hosteleros que instalen su rótulo exterior exclusivamente en euskera o dando prioridad al euskera.

2. Personas beneficiarias

Serán personas beneficiarias de la presente subvención los y las titulares de los establecimientos comerciales u hosteleros sitios en Villabona que instalen sus rótulos exteriores exclusivamente en euskera o dando prioridad al euskera.

3. Requisitos a cumplir

Quienes deseen optar a la presente subvención deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Disponer de la correspondiente licencia Municipal para la apertura del establecimiento.
- Disponer de la correspondiente licencia Municipal para la instalación del rótulo.
- Que el rotulo esté redactado exclusivamente en euskera, o dando prioridad al euskera.
- No estar incurso en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre.
- Declaración responsable de hallarse la corriente de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.

4. Compatibilidad de las ayudas

- Las ayudas previstas en las presentes bases serán compatibles con las subvenciones otorgadas por otras Administraciones Públicas o entidades públicas y privadas que coincidan en su objeto o en las que se contemple la misma finalidad.
- En el caso de concurrencia con otras ayudas, el importe de la subvención no podrá superar el coste de las actuaciones subvencionadas. En dicho supuesto, se procedería, al objeto de no rebasar dicho límite, a la



laguntza Oinarri hauen kargura, murriztuko da.

5. Eskabideak, dokumentazioa eta aurkezteko epea

Diru-laguntza eskaerak Villabonako Udaleko Euskara Zerbitzuan aurkeztu ahal izango dira 2016ko urriaren 31ko eguerdiko 14:00ak arte. Egun horretatik aurrerako eskabide guztiak hurrengo deialdian aurkeztu beharko dira.

Eskaerarekin batera honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

- a) Eskaera orria, behar bezala beteta.
- b) Titularraren Nortasun Agiri Nazionala edo Identifikazio Fiskalerako Kodea.
- c) Establezimendua irekitzeko eta errotulua jartzeko baimenak, Villabonako Udalak emanak.
- d) Faktura originala eta ordainketa agiriak.
- e) Bestelako administrazioei eta erakunde publiko edo pribatuei egindako diru-laguntza eskaeren zein jadanik emandako diru-laguntzen gaineko aitortpena.
- f) Eskatzaileak duen bankuko kontuaren titularitatea egiaztatuko duen agiria.

Udalak beharrezkoa irizten dion informazio osagarria eskatu ahal izango die eskatzaileei eskabidean adierazitakoa egia dela ziurtatzeko.

Diru-laguntza eskaera aurkezteaz bat, eskatzaileak deialdian ezarritako baldintza guztiak betetzen dituela, eta oinarri hauek osotasunean onartzen dituela aitortuko du.

Halaber, eskabidean agertzen diren datu pertsonalak bere baimenarekin hartu direla adieraziko du, eta datu horiei tratamendu automatizatua emateko baimena emango du. Eta era berean, datuak behar bezala baimenduta dauden Udalaren fitxategietan sartzea onartuko du. Horretaz gain, datu horiek erabiltzeko baimena emango du, baldin eta erabilera hori Udalaren kudeaketara mugatzen bada.

Atal honetan aipatutako dokumenturen bat aurkeztu ezean, eskatzaileari hamar eguneko epea emango zaio aurkeztutako dokumentazioa zuzen edo osa dezan. Hori horrela egin ezean, eskaerari uko egiten diola uste izango da, eta beste tramiterik egin gabe, artxibatu egingo da.

Eskaera aurkezteak ez du, berez, diru-laguntza jasotzeko eskubiderik ematen, diru-laguntza orok berekin duen iritzia-aren araberako izaera baitu diru-laguntza honek ere.

6. Diru-laguntza emateko prozedura

Diru-laguntzak emateko prozedura norgehiagoka bidez tramitatuko da.

Diru-laguntzak Alkatetzaren Dekretu bidez emango dira, eta horretarako, gehienez ere, hiru hilabeteko epea izango da.

Alkatetzaren Dekretuaren erabakia, aldezturik, Euskara Zerbitzuak egin duen proposamenean oinarrituko da.

reducción de la ayuda con cargo a las presentes bases.

5. Solicitudes, documentación y plazo de presentación

Las solicitudes de subvención deberán presentarse en el Departamento de Euskera del Ayuntamiento de Villabona, hasta el 31 de octubre de 2016, a las 14:00 horas. A partir de esa fecha, las solicitudes deberán presentarse en la siguiente convocatoria.

Junto con la solicitud se deberá presentar la siguiente documentación:

- a) Impreso de solicitud, debidamente cumplimentado.
- b) Documento Nacional de Identidad o del Código de Identificación fiscal del titular.
- c) Licencias de apertura del establecimiento e instalación del rótulo, concedidas por el Ayuntamiento de Villabona.
- d) Factura original y justificantes de pago.
- e) Declaración jurada relativa a las subvenciones solicitadas a otras administraciones u otras instituciones públicas o privadas. También deberán declararse las subvenciones que ya se hayan recibido.
- f) Documento acreditativo de la titularidad de la cuenta bancaria de la persona solicitante.

El Ayuntamiento solicitará a las personas interesadas toda aquella documentación que considere necesaria para acreditar la veracidad de lo expresado en la solicitud.

Con la presentación de la solicitud de subvención, la persona solicitante declara que reúne todos los requisitos establecidos en la convocatoria y que acepta íntegramente estas bases.

Así mismo, manifiesta que los Datos Personales contenidos en la instancia son recogidos bajo su consentimiento y que acepta que dichos datos sean objeto de tratamiento automatizado e incorporados a los diferentes ficheros debidamente autorizados del Ayuntamiento de Villabona y que autoriza a que el uso de dichos datos se restrinja exclusivamente a la gestión municipal.

En caso de no presentar alguno de los documentos y justificaciones que se señalan en el apartado anterior, se concederá al interesado un plazo de 10 días a los efectos de subsanar o complementar la documentación aportada. Si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición archivándose sin más trámite.

La presentación de solicitudes no otorga por sí misma el derecho a percibir la subvención, conservando esta concesión el carácter discrecional inherente a toda subvención.

6. Procedimiento de la concesión de la subvención

El procedimiento de concesión de subvenciones se tramitará a través del sistema de concurrencia competitiva.

Las subvenciones se concederán mediante Decreto de Alcaldía, y para ello, existirá un plazo máximo de tres meses.

La resolución mediante Decreto de Alcaldía se basará en la propuesta realizada con anterioridad por el Servicio de Euskera.



7. Diru-laguntzaren zenbatekoa:

Villabonako Udalak euskara hutsez jarritako errotuluagatik kostearen %50eko diru-laguntza emango dio eskatzaileari. Nolanahi ere, diru-laguntza ez da 300 eurotik gorakoa izango.

Euskarari lehentasuna emanaz jarritako errotuluagatik kostearen %15eko diru-laguntza emango dio eskatzaileari. Nolanahi ere, diru-laguntza ez da 60 eurotik gorakoa izango.

Horretarako, beharrezkoa izango da errotulua euskaraz ondo idatzita egotea, eta hori egiaztatzea Euskara Zerbitzuaren zeregina izango da.

Errotuluetan izena edo izen-abizenak bakarrik agertzen baldin badira, hau da, establezimenduaren jarduerari inolako aipamenik egiten ez baldin bazaio, Udalak ez du diru-laguntzarik emango.

Diru-laguntza hauek emateko, guztira, 600 euroko izendapena eginda dago, Villabonako Udalak 2016 ekitaldirako indarrean duen aurrekontuko 1.0400.471.335.10.01 2016 zenbakidun partidaren kontura.

Laguntzetarako aurreikusitako diru izendapena goian adierazitako diru-laguntza emateko bestekoa ez bada, diru-laguntzen onuradunen artean, diru-laguntzetarako den gehienezko zenbateko osoaren banaketa proportzionala egingo da.

8. Onuradunen betebeharrak

Honako hauek dira diru-laguntza honen onuradunek bete beharko dituzten betebeharrak:

- Diru-laguntza gai izan den jarduera bete-betean burutzea.
- Diru-laguntza zertarako eman den, hartarako erabilibili behar da.
- Villabonako Udalari adierazi egin beharko zaio, berak diruz lagundutako jarduera hau burutzeko, beste diru-laguntzaren bat eskuratu al den.
- Onuradunek indarrean dagoen araudian ezarritako betebeharrak orokorrak bete beharko dituzte.

9. Diru-laguntzen ordainketa

Gobernu Batzarrak dagokion erabakia hartu ostean, diru-laguntzaren %100 ordainduko da.

10. Diru-laguntza aldatzea

Diru-laguntza ematerako orduan kontuan izan diren baldintzak aldatzen badira, eta nolanahi ere, beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik norgehiagoka bidez jasotako laguntzaren bat jasotzen bada, emakidari buruzko erabakia aldatu ahal izango da.

11. Betebeharrak ez betetzea

Onuradunak deialdi honetan aurreikusten diren baldintzetako bat ez betetzeak, diru-laguntza iraungiaraztea edo gutxitzea ekarriko du. Dena den, Diru-laguntzetarako Orokorra den azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 37. artikulua eta harekin bat datorren gainontzeko araudiak xedatzen dutena aplikatuko da.

7. Cuantía de la subvención

El Ayuntamiento de Villabona concederá a la persona solicitante una subvención correspondiente al 50% del coste del rótulo si está exclusivamente en euskera, con un máximo de 300 €.

En los casos que se dé preferencia al euskera, El Ayuntamiento de Villabona concederá a la persona solicitante una subvención correspondiente al 15% del coste del rótulo, con un máximo de 60 €.

Para ello, será indispensable que el rótulo esté correctamente redactado en euskera. Será el Servicio de Euskera quien se encargue de comprobar tal extremo.

En el caso de que en el rótulo figuren únicamente un nombre y/o unos apellidos sin hacer referencia expresa a la actividad del establecimiento, el Ayuntamiento no concederá ninguna subvención.

Para la concesión de dichas subvenciones, en total, existe una consignación presupuestaria 600,00 euros, con cargo a la partida número 1.0400.471.335.10.01 2016 del presupuesto del Ayuntamiento de Villabona para el año 2016.

En el caso de que la consignación presupuestaria prevista para estas ayudas fuese insuficiente para responder a todas las solicitudes presentadas, se prorrateará entre todas las personas beneficiarias, del máximo global destinado a las ayudas.

8. Obligaciones de las personas beneficiarias

Las personas beneficiarias de la presente subvención deberán cumplir con las siguientes obligaciones:

- Desarrollar la actividad y/u objetivos para los que se ha reconocido la subvención.
- Utilizar la subvención para el concreto destino para la que ha sido concedida.
- Comunicar al Ayuntamiento de Villabona la solicitud u obtención de otras subvenciones que financien las acciones subvencionadas por éste.
- Cumplir cuantas obligaciones estén establecidas con carácter general en la normativa vigente para todos los receptores de ayudas o subvenciones.

9. Pago de la subvención

Tras la adopción del correspondiente acuerdo por parte de la Junta de Gobierno Local, se procederá al pago del 100% de la subvención.

10. Modificación de la subvención

Cualquier alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención y, en todo caso, la obtención concurrente de ayudas otorgadas por otras entidades públicas o privadas, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión de la ayuda.

11. Incumplimiento

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones que se prevén en la presente convocatoria por parte del beneficiario, conllevará la resolución o minorización de la subvención. En todo caso será de aplicación lo señalado en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y demás normativa concordante.



12. Interpretazioa

Villabonako Udaleko Euskara Batzordeak erabakiko du oinarri hauek interpretatzean sor daitekeen edozein zalantza.

13. Ordezko araudia

Oinarri hauetan aurreikusten ez den guztirako, Herri Erakundeei aplikatu beharreko araudiak dioena beteko da, bereziki, Diru-laguntzatarako azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak eta uztaileak 21eko 887/2006 Errege Dekretuaz onartutako Legeak zehazten duen Arautegiak diotena hartuko dira kontuan.

12. Interpretación

Cualquier duda que pueda surgir en torno a la interpretación de estas Bases, será resuelta por la Comisión de Euskera del Ayuntamiento de Villabona.

13. Normativa supletoria

En lo no previsto en las presentes bases, será de aplicación lo dispuesto en la normativa aplicable a las Entidades Locales, especialmente la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 88/2006, de 21 de julio.

III. ERANSKINA

EUSKARAZKO WEB GUNEEI DIRU-LAGUNTZAK

1. Diru-laguntzaren xedea

Diru-laguntza honen xedea da Villabonako kultura, kirol, aisialdi, enpresa, merkataritza eta ostalaritzako edukiak, eta, oro har, publiko zabalari interesgarri gerta dakioken edozein informazio euskaraz eta informazio teknologien bidez hedatzeko diru-laguntzak jasotzeko baldintzak arautzea.

Diru-laguntza hauen xedea da arestian aipatutako edozein alorretako erakunde eskatzaileari gastuak murriztea, Villabonako berezko hizkuntzak dagokion lekua izan dezan hain garrantzitsua den teknologia berrien esparru honetan.

2. Onuradunak

Diru-laguntza honen onuradunak izango dira, aipatutako esparruetan proiektu edota informazioa euskaraz sustatu eta aurrera eramaten dituzten pertsona fisiko nahiz juridikoek, baldin eta egoitza sozial eta fiskala Villabonan badute.

3. Bete beharreko baldintzak

Diru-laguntza eskuratu nahi dutenek honako betebeharrak bete beharko dituzte:

- Testuak euskaraz egoki eta zuzen idatzita egon beharko dute.
- Eduki horien barruan legetan babestutako gairik baldin badago, eskatzaileak eduki horien gaineko baimenaren jabe izan behar du.
- Web gunea egina izatea eta eskaera orrian helbidea jartzea Udalak ikuskatu ahal izateko.
- Diru-laguntzak jasotzeko inolako debekuren batean sartuta ez egotea. Debeku horiek azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan zehaztutakoak izango dira.
- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituela egiaztatzen duen aitopon erantzulea aurkeztea.

ANEXO III

SUBVENCIONES PARA LAS PÁGINAS WEB EN EUSKERA

1. Finalidad de la subvención

La finalidad de esta subvención es ofrecer subvenciones para la difusión del euskera a través de las nuevas tecnologías. Esta información ha de ser de interés público y podrán acceder a estas ayudas los contenidos de carácter cultural, deportivo, lúdico, empresarial, o comercial.

La finalidad de estas subvenciones es disminuir el gasto que puedan tener los beneficiarios de estas ayudas, para que la lengua propia de Villabona ocupe el lugar que le corresponde en un ámbito tan importante como las nuevas tecnologías.

2. Beneficiarios

Serán beneficiarios de la presente subvención, las personas físicas y jurídicas que fomenten proyectos e información en euskera en dichos ámbitos, siempre que tengan su sede social y fiscal en Villabona.

3. Requisitos a cumplir

Para optar a la subvención, habrán de cumplir los siguientes requisitos:

- Será imprescindible que los textos estén correctamente escritos en euskera.
- Si dentro de los contenidos hay algún tema protegido por las leyes, el solicitante tendrá que tener el permiso pertinente sobre dichos contenidos.
- La página web habrá de estar en marcha y en la solicitud se hará referencia al nombre de la página para que el Ayuntamiento pueda acceder a la misma.
- No estar incurso en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre.
- Declaración responsable de hallarse la corriente de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.



4. Diru-laguntzen bateragarritasuna

1. Oinarri hauetan aurreikusitako laguntzak bateragarriak izango dira bai beste Herri Administrazioek emandako diru-laguntzekin bai erakunde publiko nahiz pribatuek emandakoekin, helburua eta xedea berberak izanda ere.
2. Beste laguntza batzuk jasotzen badira, guztira jasotako diru-laguntza ezin izango da diruz lagundutako jardunen kostua baino handiagoa izan. Horrelakorik gertatuz gero, muga hori ez gainditzearen, ematekoa den diru-laguntza Oinarri hauen kargura, murriztuko da.

5. Eskabideak, dokumentazioa eta aurkezteko epea

Diru-laguntza eskaerak Villabonako Udaleko Euskara Zerbitzuan aurkeztu ahal izango dira 2016ko urriaren 31ko eguerdiko 14:00ak arte. Egun horretatik aurrerako eskabide guztiak hurrengo deialdian aurkeztu beharko dira.

Eskaerarekin batera honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

- a) Eskaera orria, behar bezala beteta.
- b) Titularraren Nortasun Agiri Nazionalaren edo Identifikazio Fiskalerako Kodea.
- c) Faktura originala eta ordainketa agiriak.
- e) Bestelako administrazioei eta erakunde publiko edo pribatuei egindako diru-laguntza eskaeren zein jadanik emandako diru-laguntzen gaineko aitortpena.
- f) Eskatzaileak duen bankuko kontuaren titularitatea egiaztatuko duen agiria.

Udalak beharrezkoa irizten dion informazio osagarria eskatu ahal izango die eskatzaileei eskabidean adierazitakoa egia dela ziurtatzeko.

Diru-laguntza eskaera aurkezteaz bat, eskatzaileak deialdian ezarritako baldintza guztiak betetzen dituela, eta oinarri hauek osotasunean onartzen dituela aitortuko du.

Halaber, eskabidean agertzen diren datu pertsonalak bere baimenarekin hartu direla adieraziko du, eta datu horiei tratamendu automatizatua emateko baimena emango du. Eta era berean, datuak behar bezala baimenduta dauden Udalaren fitxategietan sartzeari onartuko du. Horretaz gain, datu horiek erabiltzeko baimena emango du, baldin eta erabilera hori Udalaren kudeaketara mugatzen bada.

Atal honetan aipatutako dokumenturen bat aurkeztu ezean, eskatzaileari hamar eguneko epea emango zaio aurkeztutako dokumentazioa zuzen edo osa dezan. Hori horrela egin ezean, eskaerari uko egiten diola uste izango da, eta beste tramiterik egin gabe, artxibatu egingo da.

Honako web gune hauek baztertuko dira diru-laguntza emateko orduan:

- Web gune pertsonalak.
- Edozein herri erakunderi lotutako enpresa, talde, elkarte eta abarretako guneak.
- Eduki iraingarria edota pertsonen eskubideen aurkakoa duten web orriak.
- Beren edukietara sartzeko edozein muga jartzen

4. Compatibilidad de las ayudas

1. Las ayudas previstas en las presentes bases serán compatibles con las subvenciones otorgadas por otras Administraciones Públicas o entidades públicas y privadas que coincidan en su objeto o en las que se contemple la misma finalidad.
2. En el caso de concurrencia con otras ayudas, el importe de la subvención no podrá superar el coste de las actuaciones subvencionadas. En dicho supuesto, se procedería, al objeto de no rebasar dicho límite, a la reducción de la ayuda con cargo a las presentes bases.

5. Solicitudes, documentación y plazo de presentación

Las solicitudes de subvención deberán presentarse en el Departame1de octubre de 2016, a las 14:00 horas. A partir de esa fecha, las solicitudes deberán presentarse en la siguiente convocatoria.

Junto con la solicitud se deberá presentar la siguiente documentación:

- a) Impreso de solicitud, debidamente cumplimentado.
- b) Documento Nacional de Identidad o del Código de Identificación fiscal del titular.
- c) Factura original y justificantes de pago.
- e) Declaración jurada relativa a las subvenciones solicitadas a otras administraciones u otras instituciones públicas o privadas. También deberán declararse las subvenciones que ya se hayan recibido.
- f) Documento acreditativo de la titularidad de la cuenta bancaria de la persona solicitante.

El Ayuntamiento solicitará a las personas interesadas toda aquella documentación que considere necesaria para acreditar la veracidad de lo expresado en la solicitud.

Con la presentación de la solicitud de subvención, la persona solicitante declara que reúne todos los requisitos establecidos en la convocatoria y que acepta íntegramente estas bases.

Así mismo, manifiesta que los Datos Personales contenidos en la instancia son recogidos bajo su consentimiento y que acepta que dichos datos sean objeto de tratamiento automatizado e incorporados a los diferentes ficheros debidamente autorizados del Ayuntamiento de Villabona y que autoriza a que el uso de dichos datos se restrinja exclusivamente a la gestión municipal.

En caso de no presentar alguno de los documentos y justificaciones que se señalan en el apartado anterior, se concederá al interesado un plazo de 10 días a los efectos de subsanar o complementar la documentación aportada. Si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición archivándose sin más trámite.

Por otra parte, serán rechazadas las siguientes páginas web a la hora de otorgar las subvenciones:

- Páginas web personales.
- Páginas web de empresas, grupos o sociedades que estén sujetos a cualquier ente público.
- Aquellas páginas web cuyos contenidos sean insultantes o vayan en contra de los derechos de las personas.
- Aquellas páginas web que limiten la entrada a sus contenidos, o que exijan un pago por sus servicios.



duzen web orriak edo zerbitzuaren trukean ordainketa eskatzen dutenak.

- Helburu honexetarako lehendik diru-laguntza jaso duten web orriak.

6. Diru-laguntza emateko prozedura

Diru-laguntzak emateko prozedura norgehiagoka bidez tramitatuko da.

Diru-laguntzak Alkatetzaren Dekretu bidez emango dira, eta horretarako, gehienez ere, hiru hilabeteko epea izango da.

Alkatetzaren Dekretuaren erabakia, aldezturik, Euskara Zerbitzuak egin duen proposamenaren oinarrituko da.

7. Diru-laguntzaren zenbatekoa

Diru-laguntza emateko eta zenbatekoa erabakitzeko, alderdi hauek baloratuko dira:

- Gunearen edukiak etengabe eguneratzeko jarriko diren bitartekoak.
- Forma eta diseinu aldetik landua izatea, argia eta erabilerraza.
- Ezintasunak dituztenentzat aproposa izatea.
- Bisitari kopurua.

Ondoko irizpide hauen arabera banatuko dira diru-laguntzak:

- Web orria euskara hutsez izateagatik, kostuaren %50eko diru-laguntza emango dio eskatzaileari. Nolanahi ere, diru-laguntza ez da 450,00 eurotik gorakoa izango.
- Web orriko hasiera orria euskara hutsean eta gainontzekoa euskaraz eta beste hizkuntzaren batean izateagatik, kostuaren %40eko diru-laguntza emango dio eskatzaileari. Nolanahi ere, diru-laguntza ez da 360 eurotik gorakoa izango.
- Web orria euskaraz eta beste hizkuntzaren batean izateagatik, kostuaren %20eko diru-laguntza emango dio eskatzaileari. Nolanahi ere, diru-laguntza ez da 180 eurotik gorakoa izango.

Diru-laguntza hauek emateko, guztira, 500 euroko izendapena eginda dago, Villabonako Udalak 2016 ekitaldirako indarrean duen aurrekontuko 1.0400.471.335.00.01 2016 zenbakidun partidaren kontura.

Laguntzetarako aurreikusitako diru izendapena goian adierazitako diru-laguntza emateko bestekoa ez bada, diru-laguntzen onuradunen artean, diru-laguntzetarako den gehienezko zenbateko osoaren banaketa proportzionala egongo da.

8. Onuradunen betebeharrak

Honako hauek dira diru-laguntza honen onuradunek bete beharko dituzten betebeharrak:

- Diru-laguntza gai izan den jarduera bete-betean burutzea.
- Diru-laguntza zertarako eman den, hartarako erabilibili behar da.
- Villabonako Udalarari adierazi egin beharko zaio, berak diruz lagundutako jarduera hau burutzeko,

- Aquellas páginas web que hayan recibido anteriormente una subvención por el mismo motivo.

6. Procedimiento de la concesión de la subvención

El procedimiento de concesión de subvenciones se tramitará a través del sistema de concurrencia competitiva.

Las subvenciones se concederán mediante Decreto de Alcaldía, y para ello, existirá un plazo máximo de tres meses.

La resolución mediante Decreto de Alcaldía se basará en la propuesta realizada con anterioridad por el Servicio de Euskera.

7. Cuantía de la subvención

Para la concesión de la subvención se tendrán en cuenta y valorarán los siguientes aspectos:

- Los medios destinados a la actualización continua de los contenidos de la página web.
- Su elaboración formal y su diseño, además de su fácil utilización.
- Ser apropiado para los que tienen alguna incapacidad.
- Número de visitas.

Las subvenciones responderán a los siguientes criterios:

- Se concederá una subvención del 50% del gasto por aquellas páginas web exclusivamente en euskera, con un máximo de 450,00 euros.
- Se concederá una subvención del 40% del gasto por aquellas páginas web que tengan la página de entrada exclusivamente en euskera y lo demás en euskera y en otra lengua, con un máximo de 360 euros.
- Se concederá una subvención del 20% del gasto por aquellas páginas web que sean en euskera y en otra lengua, con un máximo de 180 euros.

Para la concesión de dichas subvenciones, en total, existe una consignación presupuestaria 500 euros, con cargo a la partida número 1.0400.471.335.00.01 2016 del presupuesto del Ayuntamiento de Villabona para el año 2016.

En el caso de que la consignación presupuestaria prevista para estas ayudas fuese insuficiente para responder a todas las solicitudes presentadas, se prorrateará entre todas las personas beneficiarias, del máximo global destinado a las ayudas.

8. Obligaciones de las personas beneficiarias

Las personas beneficiarias de la presente subvención deberán cumplir con las siguientes obligaciones:

- Desarrollar la actividad y/u objetivos para los que se ha reconocido la subvención.
- Utilizar la subvención para el concreto destino para la que ha sido concedida.
- Comunicar al Ayuntamiento de Villabona la solicitud u obtención de otras subvenciones que finan-



- beste diru-laguntzaren bat eskuratu al den.
- Onuradunek indarrean dagoen araudian ezarritako betebeharrak bete beharko dituzte.

- cumplir las acciones subvencionadas por éste.
- Cumplir cuantas obligaciones estén establecidas con carácter general en la normativa vigente para todos los receptores de ayudas o subvenciones.

9. Diru-laguntzen ordainketa

Gobernu Batzarrak dagokion erabakia hartu ostean, diru-laguntzaren % 100 ordainduko da.

9. Pago de la subvención

Tras la adopción del correspondiente acuerdo por parte de la Junta de Gobierno Local, se procederá al pago del 100% de la subvención.

10. Diru-laguntza aldatzea

Diru-laguntza ematerako orduan kontuan izan diren baldintzak aldatzen badira, eta nolahi ere, beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik norgehiagoka bidez jasotako laguntzaren bat jasotzen bada, emakidari buruzko erabakia aldatu ahal izango da.

10. Modificación de la subvención

Cualquier alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención y, en todo caso, la obtención concurrente de ayudas otorgadas por otras entidades públicas o privadas, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión de la ayuda.

11. Betebeharrak ez betetzea

Onuradunak deialdi honetan aurreikusten diren baldintzetako bat eza betetzeak, diru-laguntza iraungiaraztea edo gutxitzea ekarriko du. Dena den, Diru-laguntzarako Orokorra den azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 37. artikulua eta harekin bat datorren gainontzeko araudiak xedatzen dutena aplikatuko da.

11. Incumplimiento

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones que se prevén en la presente convocatoria por parte del beneficiario, conllevará la resolución o minorización de la subvención. En todo caso será de aplicación lo señalado en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y demás normativa concordante.

12. Interpretazioa

Villabonako Udaleko Euskara Batzordeak erabakiko du oinarri hauek interpretatzean sor daitekeen edozein zalantza.

12. Interpretación

Cualquier duda que pueda surgir en torno a la interpretación de estas Bases, será resuelta por la Comisión de Euskera del Ayuntamiento de Villabona.

13. Ordezko araudia

Oinarri hauetan aurreikusten ez den guztirako, Herri Erakundeei aplikatu beharreko araudiak dioena beteko da, bereziki, Diru-laguntzarako azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta uztailak 21eko 887/2006 Errege Dekretuaz onartutako Legeak zehazten duen Arautegiak diotena hartuko dira kontuan.

13. Normativa supletoria

En lo no previsto en las presentes bases, será de aplicación lo dispuesto en la normativa aplicable a las Entidades Locales, especialmente la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 88/2006, de 21 de julio.

DILIGENTZIA.-

Agerian jartzeko aurreko oinarriak Villabonako Tokiko Gobernu Batzarrak eginiko bilkuran onartutakoak direla.

DILIGENCIA.-

Para hacer constar que las precedentes Bases son las aprobadas por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Villabona.

IDAZKARIAK,

Izpta.: Alazne Garmendia Txurio



EUSKARA IKASTEKO, ESTABLEZIMENDETA KO ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO ETA EUSKARARAZKO WEB GUNEETARAKO DIRU-LAGUNTZAK
SUBVENCIONES PARA APRENDER EUSKARA, COLOCACION DE LOS ROTULOS DE LOS ESTABLECIMIENTOS EN EUSKERA Y PARA PAGINAS WEB EN EUSKARA

ESKABIDE ORRIA 2016. urtea / INSTANCIA DE SOLICITUD año 2016

1. ESKAERA EGITEN DUEN ENTITATEA/PERTSONA: / ENTIDAD O PERSONA SOLICITANTE:

Izen-abizenak Nombre y apellidos			
Helbidea Domicilio		Udalerría Municipio	
P.K. C.P.	N.A.N. D.N.I.		

2. ESKAERAREN HELBURUA / OBJETIVO DE LA SOLICITUD:

Azaldu zein aktibitategatik eskatzen duzun diru-laguntza / Indicar la actividad por la que se solicita ayuda:

3. Aitorpen erantzulea / Declaración responsable

Jaunak/ Andreak	Don/ Dña
eskari honetan eta eranskinetan aurkezten diren zehaztasunak egiazkoak direla aitortzen du.	<i>declara que los datos expuestos en la presente solicitud y en sus anexos son ciertos.</i>
Eskari honetan edo eranskinetan datuen ezkutaze eta/edo faltsutzeak onartutako diru-laguntzak, eta behar izanez gero, aurrerantzean eman litezkeen ere, jasotzeko eskubidearen galtzea erakarriko luke.	<i>Ocultar o falsificar los datos en esta solicitud o en sus documentos adjuntos llevaría consigo la pérdida del derecho a recibir la subvención otorgada y, si fuera necesario, las que en lo sucesivo se concediesen.</i>
Era berean, aitortzen dut ordezkatzeko dudak elkarrekin ez dagoela diru-laguntzak jasotzeko inolako debekuren batean sartuta. Debeku horiek azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 2. eta 3. artikuluetan zehaztutakok izango dira.	<i>Asímismo, declaro que la asociación a la que represento no está incurso en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre.</i>

Eguna eta sinadura / Fecha y firma

-Imprimaki honi 5. oinarriak adierazitako dokumentazioa erantsi beharko zazio. / Adjuntar a la solicitud la documentación señalada en la base 5ª

VILLABONAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE VILLABONA

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 5. artikulua duenari jarraiki, Villabonako Udalak jakinarazten dizu datu-orri honetan agertzen diren datu pertsonalak Villabonako udalaren fitxategi automatizatuaren sartuko ditugula eta datu horiek Lege honek agindutakoaren arabera erabiliko ditugula. Legeak ematen dizun sartzeko, zuzentzeko, ezabatze eta aurka egiteko eskubideaz baliatu nahi baduzu, idatzi bat zuzendu beharko diozu Villabonako Udalari.

De conformidad con lo establecido en el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, el Ayuntamiento de Villabona le informa que sus datos personales obtenidos mediante este formulario, van a ser incorporados en los ficheros automatizados titularidad del Ayuntamiento de Villabona, y que hará uso de ellos conforme a lo que establece la citada Ley. Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante el oportuno escrito dirigido al Ayuntamiento de Villabona.